Thai SOLT I
Module 6 Lesson 3



Holidays

At the end of the lesson, the students will be able to participate in conversations about Thai holidays. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Describe holidays.** This task will include:
   - Discuss national holidays in Thailand
   - Express wishes and responses for holidays
   - Demonstrate the salutations and toasts customarily spoken at the events

2. **Request information on specific activities.** This task will include:
   - Discuss holidays of Thailand
   - Plan a future holiday activity
   - Discuss outdoor/indoor activities
   - Ask about leisure activities in Thailand
   - Talk about last weekend and yesterday

With its ethnic and cultural diversity, there are several reasons and various occasions to hold festivities throughout the year. Take part in one of these festivals to get a real appreciation of the Thai culture.

Festivals in Thailand can be roughly categorized into religious, social, regional and official royal ceremonies.

Listen to your instructor read the following categories of celebration, then place the following celebration under the right category.

Instructor's note:
Write the following example on the board:
วันวิสาขบูชา is a religious holiday. **สงกรานต์** is a social holiday. Explain the meaning of the words. Spend time to talk about all other holidays listed below and categorize it together.

วันเฉลิมพระชนมพรรษา **พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว** HM the King's Birthday	**วันเฉลิมพระชนมพรรษา** **สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ** HM the Queen's Birthday
วันเข้าพรรษา Khao Phansa	**ประเพณีปอยส่างลอง** Poi Sang Long
ประเพณีแข่งเรือยาว Long Boat Races	**วันมาฆบูชา** Makhabuja Day
ลอยกระทง Loy Kratong	**บุญบั้งไฟ** Rocket Festival
วันออกพรรษา Ok Phansa	**ประเพณีกินเจชาวจีน** Vegetarian Festival
วันอาสาฬหบูชา Asarnhabuja	**พิธีทอดกฐิน** Kathin Ceremony
วันพืชมงคล **พระราชพิธีจรดพระนังคัลแรกนาขวัญ** Royal Ploughing Ceremony	**ผีตาโขน** Phi Ta Khon
วันฉัตรมงคล Coronation Day	**วันรัฐธรรมนูญ** Constitution Day

Tip of the Day

สงกรานต์ Formerly one sprinkled or spilled a bit of scented water over the hands or shoulders of elders and friends to ask them forgiveness for coarse or wicked speaking. But in modern times these traditions, which still are held in family celebrations, are hidden behind water battles fought out for days in the streets of every town and city over the country. Water is thrown off buckets, pipes, and guns from early in the morning until sunset. Everyone gets wet, at the stronghold Chiang Mai even a few days earlier than the official date.

Read the Thai text about the Songkran festival and pay attention to the expressions used in it.

สงกรานต์ เป็นเทศกาลฉลองวันขึ้นปีใหม่ของไทยตามปฏิทินทางจันทรคติ ซึ่งตรงกับวัน ที่ ๑๓-๑๔-๑๕ เดือนเมษายน ชาวบ้านจะทำบุญตักบาตร ปล่อยนก ปล่อยปลา และสรงน้ำพระพุทธรูป แล้วก็จะรดน้ำผู้ใหญ่ที่ตนนับถือ มีการเล่นสาดน้ำ และเล่นกีฬาพื้นบ้าน

ประเพณีสงกรานต์ที่มีชื่อเสียงที่สุดคือ สงกรานต์ที่เชียงใหม่ ชาวเมืองเชียงใหม่จะปฏิบัติดังนี้

วันที่ 13 เมษายน เรียกว่า วันสังขานต์ล่อง จะเป็นวันทำความสะอาดบ้านเรือน

วันที่ 14 เมษายน เรียกว่า วันเนาว์ ชาวบ้านเรียกว่า วันเน่า วันนี้ชาวบ้านจะนำอาหารไปถวายพระ เลี้ยงอาหารญาติมิตร เป็นวันขึ้นต้นปีใหม่ จะถือว่าต้องไม่ทำอะไรชั่วร้าย ไม่พูดจาหยาบคาย ด่าทอคนอื่น

วันที่ 15 เมษายน เป็นวัน พญาวัน ถือเป็นวันดีที่สุด จะทำบุญตักบาตรกันอย่างเต็มที่ มีการจัดขบวนสรงน้ำพระพุทธรูป ไปรดน้ำผู้ใหญ่ ขอพรให้อยู่เย็นเป็นสุข

จุดเด่นของจังหวัดเชียงใหม่ ที่ทำให้คนอยากไปเล่นสงกรานต์ เพราะเชียงใหม่มีคูน้ำล้อมรอบเมืองเก่า คนทุกสารทิศจะไปชุมนุมที่คูน้ำรอบเมืองเล่นสาดน้ำกันอย่างสนุกสนาน และที่สำคัญ คือ วัดต่าง ๆ จะอัญเชิญพระพุทธรูปศักดิ์สิทธิ์ประจำวัดจัดขบวนแห่ยาวเหยียด เช่น ขบวนพระสิงห์ ขบวนพระแก้วขาว เป็นต้น พระพุทธรูปมีอายุ 700 ถึง 1,000 ปี เข้าขบวนแห่ผ่านกลางเมืองมาให้คนได้ทำพิธีสรงน้ำพระด้วยน้ำหอม สงกรานต์เชียงใหม่ทุกปีคนแน่นทั้งเมือง เรียกว่า ปิดเมืองเชียงใหม่เล่นสงกรานต์ตลอด 3 วันเลยทีเดียว

Exercise 1
Based on the information in the passage, all of the following statements about Songkran are true except that …

a. it is celebrated only in Chiang Mai.
b. the celebration of the festival is officially from April 13th until April 15th .
c. the traditional celebrations includes bathing of the sacred Phra Buddha images.
d. it is an affair in which water is splashed over one and all.

Answer: a.

Exercise 2
Answer the questions based on the earlier passage about Songkran.

1. What is the occasion for the Songkran festival?

_____

2. Religiously, what do the Thai do in the Songkran Festival?

_____

3. What do the junior family members do in regard to their elderly relatives?

_____

4. Where is the biggest Songkran celebration held in Thailand?

_____

5. What does the Songkran Festival consist of?

_____

6. What do the common Thai people associate Songkran with?

_____

Answers:
1. The celebration of the Thai lunar new year.
2. They give food offerings to the monks and attend sermons at the temple.
3. They present them with gifts and ask for their blessings.
4. In Chiang Mai Province.
5. A colorful procession and a beauty contest.
6. Throwing water.

Exercise 3
Write the name of the Thai festival for each definition given below.

1. เป็นเทศกาลฉลองวันขึ้นปีใหม่ของไทยตามปฏิทินทางจันทรคติ
2. เป็นวันที่พุทธศาสนิกชนแสดงความเคารพต่อพระธรรม
3. เป็นวันฉลองที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลปัจจุบันทรงกระทำพิธีพระบรมราชาภิเษกเสด็จขึ้นครองราชย์เป็นลำดับที่ ๙ แห่งพระราชวงศ์จักรี
4. เป็นพระราชพิธีเสริมสร้างให้เกิดขวัญกำลังใจแก่เกษตรกรของชาติ
5. เป็นวันคล้ายวันประสูติ ตรัสรู้ และปรินิพพานของพระพุทธเจ้า
6. เป็นวันแรกที่พระพุทธเจ้าทรงประกาศพระพุทธศาสนา
7. เป็นวันที่พระภิกษุสงฆ์อธิษฐานว่าจะประจำอยู่ที่ใดที่หนึ่งตลอดระยะเวลา ๓ เดือนภายในฤดูฝน
8. เป็นวันคล้ายวันพระราชสมภพของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ
9. เป็นวันบูชาพระแม่คงคา
10. เป็นวันที่ประเทศไทยเปลี่ยนการปกครองมาเป็นระบอบประชาธิปไตย มีรัฐธรรมนูญเป็นกฎหมายสูงสุดของชาติ

Answers: 1.วันสงกรานต์ 2.วันมาฆบูชา 3.วันฉัตรมงคล 4.วันพืชมงคล 5.วันวิสาขบูชา 6.วันอาสาฬหบูชา 7.วันเข้าพรรษา 8.วันเฉลิมพระชนมพรรษาฯ 9.วันลอยกระทง 10.วันรัฐธรรมนูญ

Exercise 4
Describe a typical 4th of July celebration in the US.

Tip of the Day

Many festivals follow the lunar calendar and are thus moveable feasts, while others have set annual dates. There are, however, so many throughout the year that whenever you arrive in Thailand you can be sure of being in time for one special occasion or another.

Exercise 5
Introduce the following Thai holidays using the calendar for 2001 below. Have students write the name of the holiday on the lines provided. Check their spelling!

พ.ศ. 2544/2001

มกราคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

กุมภาพันธ์

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
				1	2	3
4	5	6	7	**8**	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

มีนาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

เมษายน

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
1	2	3	4	5	**6**	7
8	9	10	11	12	**13**	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

พฤษภาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
		1	2	3	4	**5**
6	**7**	8	9	10	11	12
13	14	15	**16**	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

มิถุนายน

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

กรกฎาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
1	2	3	4	**5**	**6**	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

สิงหาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

กันยายน

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

ตุลาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	**31**			

พฤศจิกายน

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

ธันวาคม

อา	จ	อ	พ	พฤ	ศ	ส
						1
2	3	4	**5**	6	7	8
9	**10**	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	**31**					

1. _____	8. _____
2. _____	9. _____
3. _____	10. _____
4. _____	11. _____
5. _____	12. _____
6. _____	13. _____
7. _____	14. _____

Answers:

1. วันขึ้นปีใหม่ (๑ ม.ค.) 2. วันมาฆบูชา (๘ ก.พ.) 3. วันจักรี (๖ เม.ย.) 4. วันสงกรานต์ (๑๓ เม.ย.) 5. วันฉัตรมงคล (๕ พ.ค.) 6. วันพืชมงคล (๑๖ พ.ค.) 7. วันวิสาขบูชา (๗ พ.ค.) 8. วันอาสาฬหบูชา (๕ ก.ค.)	9. วันเข้าพรรษา (๖ ก.ค.) 10. วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระบรมราชินีนาถ (๑๒ ส.ค.) 11. วันลอยกระทง (๓๑ ต.ค.) 12. วันเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว (๕ ธ.ค.) 13. วันรัฐธรรมนูญ (๑๐ ธ.ค.) 14. วันสิ้นปี (๓๑ ธ.ค.)

Exercise 6 (Pair Work)
Choose three holidays from the list in the previous exercise and ask your partner when they are celebrated. Switch roles.

Tip of the Day

The Royal Barge Procession along the Chao Phraya River is one of the most spectacular events of the year. His Majesty the King carries saffron robes to be presented to the monks at the temples along the river for the Buddhist Lent in November.

Exercise 7
Listen to this famous Loy Krathong song and sing along (if you like).

วันเพ็ญเดือนสิบสองน้ำนองเต็มตลิ่ง

เราทั้งหลายชายหญิงสนุกกันจริงวันลอยกระทง

ลอยๆกระทง ลอยๆกระทง

ลอยกระทงกันแล้วขอเชิญน้องแก้วมาเล่นรำวง

รำวงวันลอยกระทง รำวงวันลอยกระทง

บุญจะส่งให้เราสุขใจ บุญจะส่งให้เราสุขใจ

Instructor's note: Play the recording of **วันเพ็ญเดือนสิบสอง**
Discuss the text and then play the song again. Have students join in, if they like.

Express wishes and responses for holidays

Exercise 8
Look at the Jumble Box of good wishes and decide which one is appropriate for what occasion. Write each good wish next to the appropriate occasion on the lines provided.

สุขสันต์วันเกิด สวัสดีปีใหม่
ขอให้มีแต่ความสุขความเจริญตลอดชีวิตสมรสของคุณ
สุขสันต์วันแม่ สุขสันต์วันคริสต์มาส

วันขึ้นปีใหม่ _____
วันแม่ _____
วันแต่งงาน _____
วันเกิด _____
วันคริสต์มาส _____

Answers:
วันขึ้นปีใหม่ ___สวัสดีปีใหม่_____
วันแม่ __สุขสันต์วันแม่_____
วันแต่งงาน __ขอให้มีแต่ความสุขความเจริญตลอดชีวิตสมรสของคุณ
วันเกิด ___สุขสันต์วันเกิด_____
วันคริสต์มาส ___สุขสันต์วันคริสต์มาส_____

Demonstrate the salutations and toasts customarily spoken at social events





A graduation, a birthday, a wedding reception, and a promotion are among the celebrations when it is customary to meet with your family and friends and celebrate by toasting and having a special dinner.

Example:

Somsri: **สวัสดีค่ะ คุณสมศักดิ์ เชิญข้างในซิคะ**
Somsak: **ขอบคุณครับ สุขสันต์วันเกิดครับ (สมศักดิ์ส่งช่อดอกไม้ให้สมศรี)**
Somsri: **แหม ไม่น่าลำบากเลย ขอบคุณมากค่ะ สวยจังเลย เชิญในห้องรับแขกเลยค่ะ**

Exercise 9
Listen as the instructor reads several short salutations and write down in English what was being celebrated.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Instructor's reading:
1. **ผมอยากจะเชิญชวนให้ทุกท่านดื่มเป็นเกียรติแก่คู่บ่าวสาวครับ**
2. **ขอแสดงความยินดีด้วยครับ ขอให้โชคดีกับบ้านหลังนี้ตลอดไป**
3. **ขอแสดงความยินดีต่อบัณฑิตใหม่ทุกคน ขอให้โชคดีและหางานได้เร็วๆนะครับ**
4. **ขอแสดงความยินดีด้วยครับที่ท่านได้เลื่อนยศในครั้งนี้**
5. **ผมอยากจะขอให้ทุกคนดื่มอวยพรให้คุณดารณีครับ สุขสันต์วันเกิดครับ**

Answers:
1. Wedding
2. House blessing ceremony
3. Graduation
4. Promotion
5. Birthday

Discuss regional celebrations in Thailand



Yasothon Bun Bangfai Rocket Festival

MAY 2001
Phaya Thaen Park, Yasothon

Northeastern villagers fashion rockets of all kinds, some of them several meters long, launching them is believed to ensure plentiful rains during the coming rice planting season. High-spirited revelry accompanies the event with beauty parades, folk dancing, and stage shows.

Royal Ploughing Ceremony

MAY 2001
Sanam Luang, Bangkok

This ancient Brahman ritual celebrates the official commencement of the rice-growing season and is staged at Sanam Luang, the large field fronting the Grand Palace. Colorful costumes are worn by the participants who perform various ceremonies believed to help predict the abundance of the next rice crop.





Phi Ta Khon Festival

JUN.-JUL. 2001

Amphoe Dan Sai, Loei
The festival has its origins in a Buddhist tale. When Prince Vessandara, the Buddha's penultimate incarnation, returned to his city the welcoming procession was so delightful that spirits emerged to join in the celebration. Based on that, Phi Ta Khon procession features young men dressed as spirits accompanying a sacred Buddha image and teasing villagers. Monks recite the story of the Buddha's last great incarnation before attaining Enlightenment. This festival features contests of masked dances and processions. All tourists are welcome to participate.



Asean Barring Ground Dove Festival

MAR. 01-07, 2001
Khwan Muang Park, Yala

Dove-lovers from Thailand and other countries, such as Singapore, Malaysia and Indonesia meet in Yala for this event. The highlight is a dove-cooing contest involving more than 1,400 competitors. Young prize doves are on sale along with local products, while sports contests are held.

Chiang Mai Songkran Festival

APR. 13-15, 2001
Tha Pae Gate and citywide, Chiang Mai

Songkran, the traditional Thai New Year, is celebrated throughout Thailand but nowhere with more enthusiasm than in Chiang Mai. Part of the celebrations is religious, marked by merit-making ceremonies at local temples, and another part is goodwill and fun, with well-wishing water throwing, parades, and beauty contests.





King Narai Reign Fair

FEB. 18-20, 2001
Narai Ratchaniwet, Lopburi

The fair commemorates the reign of King Narai the Great, the Ayutthayan monarch best known for his promotion of diplomatic relations with European powers during the mid1600s. The fair is centered at King Narai's Palace, and features processions, a light & sound presentation, folk entertainment and sale of local products.

Exercise 10
Each student chooses a traditional festival celebrated in different regions of Thailand from above and communicates in Thai about the festival.

Plan a future holiday activity: outdoor and indoor activities

Exercise 11 (Pair Work)
Choose three holidays from the list given in the previous two pages and decide whether they would be celebrated as an outdoor or indoor activity. How would you celebrate them? What kind of activity would you participate in? What kind of food would you have? Write your reasons. Your instructor might ask you to share them with the class.

Holiday: _____
Place: _____
Activity: _____
Food: _____
Plans: _____

Holiday: _____
Place: _____
Activity: _____
Food: _____
Plans: _____

Holiday: _____
Place: _____
Activity: _____
Food: _____
Plans: _____

Ask about leisure activities in Thailand

คุณชอบทำอะไรบ้างในวันหยุด

ผมชอบ…
ไปต่างจังหวัด
ไปตกปลา
ไปดูหนัง / คอนเสิร์ต
เล่นกล้อง
ซ่อมรถ
เล่นโบว์ลิ่ง
นอนตื่นสาย
ชวนเพื่อนมาที่บ้าน
อ่านหนังสือ
เล่นกอล์ฟ

Exercise 12 (Pair Work)
Ask what your partner likes to do at various times. Enter his/her answers on the lines provided.

A: บ่ายวันเสาร์คุณชอบทำอะไร
B: ผมมักจะพาลูกไปดูหนัง และหลังจากนั้นก็จะไปว่ายน้ำ

หลังเลิกงาน _____

ระยะพักร้อน _____

ปีใหม่ _____

สงกรานต์ _____

หลังเกษียณ _____

Ask about last weekend and yesterday's activities

Exercise 13 (Pair Work)
Talk with your partner about your past activities and write a dialogue.

Example:
A: เสาร์-อาทิตย์ไปเที่ยวที่ไหนหรือเปล่าครับ
B: วันเสาร์ผมพาภรรยาไปเลี้ยงฉลองวันเกิดที่โรงแรมโอเรียนเต็ลครับ ภรรยาผมชอบทานอาหารที่นั่น แล้วคุณล่ะครับ ไปไหนบ้าง
A: วันเสาร์ผมซ่อมรถทั้งวัน วันอาทิตย์ไปเล่นกอล์ฟกับเพื่อนโรงเรียนเก่า

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Most National Holidays that are related to religion and royalty use royal vocabulary terms or the Pali language. As a foreigner, your chances of an encounter with the royal Thai family is slim, but when you refer to royalty while speaking with Thai people you may want to refer to them correctly.

If you are preparing written materials that refer to the royal family or a religious occasion you should be careful to use the right terms because Thai people beyond your target audience may read the items. Again, the easiest and most efficient thing would be to ask your Thai counterparts for help or try to remember some of the terms.

The following are the colloquial terms used by people in general, when they refer to the royalty.

The King	**ในหลวง**
The Queen	**สมเด็จฯ/พระราชินี**
The Crown Prince	**(สมเด็จ) พระบรมฯ**
The Princesses	**(สมเด็จ) พระเทพฯ / เจ้าฟ้าหญิง**...

กฎหมาย	law
การปกครอง	ruling
การเล่นสาดน้ำ	throwing water to each other (Songkran)
กีฬาพื้นบ้าน	regional sports
เกษตรกร	agriculturist, farmer
ขบวนแห่	procession
ขวัญกำลังใจ	morale, spirits
ขึ้นครองราชย์	to reign
เข้าพรรษา	to be in the Buddhist Lent
คู่บ่าวสาว	bride and groom
ฉลอง	to celebrate
ชาวบ้าน	people, villagers
ไชโย … ไชโย… ไชโย	bravo !, hurrah! to hail with bravos
ดื่มเป็นเกียรติ	drink to honor…
ดื่มอวยพร	to drink a toast
ได้เลื่อนยศ	to be promoted (rank)
ตรงกับ	to fall on (date)
ตรัสรู้	reached enlightenment
ตรุษ	new year observance (chiefly in compounds)
ตรุษจีน	Chinese New Year
ตักบาตร	to give food offering to a monk
ทำบุญ	to make merit
ทุกสารทิศ	all directions
เทศกาล	festival
บัณฑิต	learned man, graduate
บูชา	to worship
ปฏิทินทางจันทรคติ	lunar calendar
ประกาศ	to announce
ประชาธิปไตย	democracy
ประเพณี	customs, tradition
ประสูติ	to be born (royal)
ปรินิพพาน	to die (Buddha's term)
ปล่อย	to set free
ปัจจุบัน	present time
เป็นเกียรติ	in honor
พระจันทร์เต็มดวง	full moon
พระธรรม	Dhamma
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว	the King's title
พระพุทธเจ้า	the Lord Buddha
พระพุทธรูป	Buddha statue
พระพุทธศาสนา	Buddhism
พระภิกษุสงฆ์	Buddhist monk

พระแม่คงคา	Goddess of Waters
พระราชทานรัฐธรรมนูญ	to grant a constitution (by the King)
พระราชวงศ์จักรี	Chakri Dynasty
พระอุโบสถ	a Buddhist temple hall
พิธีพระบรมราชาภิเษก	coronation ceremony
พุทธศาสนิกชน	Buddhist
ภูมิพลอดุลยเดชฯ	name of the present King (King Rama IX)
ไม่น่าลำบากเลย	You shouldn't trouble yourself!
ไม่ไหว	I can't
ระบอบ	system
ระลึกนึกถึง	to commemorate
รัชกาล	the reign of
รัฐธรรมนูญ	constitution
รองอธิบดีกรมตำรวจ	Deputy Chief of Police
วันขึ้น... ค่ำ	period of the waxing moon
วันขึ้นปีใหม่	New Year's Day
วันเข้าพรรษา	Khaw Phansa
วันครบรอบ	anniversary
วันฉัตรมงคล	Coronation Day
วันเฉลิมพระชนมพรรษาฯ	HM the King/Queen's Birthday
วันปียมหาราช	to commemorate King Rama V
วันพระราชสมภพ	royal word for 'birthday'
วันพืชมงคล	Royal Ploughing Ceremony
วันเพ็ญเดือนสิบสอง	full moon night of the twelfth lunar month
วันมาฆบูชา	Makhabuja Day
วันรัฐธรรมนูญ	Constitution Day
วันแรม ... ค่ำ	period of the waning moon
วันลอยกระทง	Loy Kratong
วันวิสาขบูชา	Visakhabuja Day
วันสงกรานต์	Songkran Day
วันออกพรรษา	Ok Phansa
วันอาสาฬหบูชา	Asarnhabuja Day
เวียนเทียน	to walk around a temple with lighted candles in hand
ศุภวาระดิถี	auspicious occasion
สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ	the Queen's title
สรงน้ำ	to bathe (royal)
สุขสันต์วันเกิด	Happy Birthday!
เสด็จ	to go (royal)
แสดงพระธรรมเทศนา	deliver a sermon
อธิษฐาน	to make a wish
อวยพร	to give a blessing; to wish (someone) well

Festivals are an essential part of Thai life and as such offer the visitor a valuable opportunity not only for having fun, but also for gaining an insight into various aspects of Thai culture. This is especially true in the rural areas where the year is still dictated by the agricultural cycle and seasonal festivals that serve as both holidays and propitious occasions punctuate times of toil.

Of the national events, Songkran, the traditional Thai New Year on April 13th, and Loy Krathong, on the night of the full moon in November, are the most famous. The former, these days most riotously celebrated in Chiang Mai, is a boisterous affair in which water is splashed over one and all. It is symbolic of cleansing, though most youngsters see it as just good fun.

Loy Krathong, by contrast, is a quieter more romantic event in which homage is paid to the Mother of Waters. All over the country, people gather at rivers, ponds, and lakes under the moonlight to float krathongs, small lotus-shaped offerings containing incense, a candle and a coin. It is a moving and magical sight.

Of regional celebrations, perhaps most spectacular is the Yasothorn Rocket Festival held in the Northeast in May. At this time, huge homemade rockets are fired into the air as an invocation for rain, the timely arrival of the monsoon being crucial for the rice harvest. Whether the rockets actually encourage the rain or not, no one in Yasothorn misses this occasion for having a wild, joyous time before the hard work of another agricultural season begins.

Other events, like the Plowing Festival held in Bangkok to predict the year's rice harvest, or the Elephant Round-Up in Surin, offer priceless insights into the traditions, rites, and pageants that have for long regulated the lives of the people.

Activity 1 (Pair Work)
Take turns and ask each other what is celebrated on the following months. Your partner will answer and you will write it down.

มกราคม	กรกฎาคม
กุมภาพันธ์	สิงหาคม
มีนาคม	กันยายน
เมษายน	ตุลาคม
พฤษภาคม	พฤศจิกายน
มิถุนายน	ธันวาคม

Answers:

มกราคม	ปีใหม่	กรกฎาคม	- วันอาสาฬหบูชา - วันเข้าพรรษา
กุมภาพันธ์	ตรุษจีน	สิงหาคม	วันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้า พระบรมราชินีนาถ
มีนาคม	มาฆบูชา		
เมษายน	วันจักรี วันสงกรานต์	กันยายน	(regional)
พฤษภาคม	วันพืชมงคล วันวิสาขบูชา	ตุลาคม	วันปียมหาราช
มิถุนายน	(regional)	พฤศจิกายน	วันลอยกระทง
		ธันวาคม	- วันเฉลิมพระชนมพรรษา พระบาทสมเด็จพระเจ้า อยู่หัว - วันรัฐธรรมนูญ

Activity 2 (Pair Work)
What do the following days honor, commemorate or celebrate?

1. **มาฆบูชา**
2. **วันจักรี**
3. **วันวิสาขบูชา**
4. **วันอาสาฬหบูชา**
5. **วันปิยมหาราช**
6. **วันลอยกระทง**
7. **วันเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว**
8. **วันรัฐธรรมนูญ**

Answers:
1. To commemorate the preaching of Buddha
2. To commemorate King Rama I who founded the Chakri Dynasty
3. To commemorate Buddha's birth
4. To commemorate the first preaching of Buddha
5. To commemorate King Rama V
6. To honor the gods of rivers, seas, and the ocean
7. To celebrate the King's Birthday
8. To celebrate the constitution

Activity 3
Listen as the instructor reads the following sentences and decide if they are TRUE or FALSE. If the sentence is incorrect, write the correct sentence.

Instructor's reading:
วันมาฆบูชาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาวันหนึ่ง ซึ่งตรงกับวันขึ้น ๑๕ ค่ำเดือน ๓ ประมาณสัปดาห์สุดท้ายของเดือนกุมภาพันธ์ หรือไม่ก็ต้นเดือนมีนาคม เป็นวันที่ภิกษุจำนวน ๑๒๕๐ รูปที่พระพุทธเจ้าทรงบวชให้ทั้งสิ้น มาบูชาพระพุทธเจ้าพร้อมกันโดยมิได้นัดหมาย พระพุทธเจ้าจึงถือโอกาสนั้นแสดงพระธรรมเทศนา ซึ่งมีใจความอันเป็นหลักของพระพุทธศาสนา วันมาฆบูชาจึงเป็นวันที่พุทธศาสนิกชนแสดงความเคารพต่อพระธรรม

Answers:
1. False (third lunar month)
2. False (all gathered together without prior arrangement)
3. True
4. True
5. False (to show respect to the Lord Buddha's sermon)

1. Makhabuja Day falls on the full moon of the first lunar month.
2. It is to commemorate the day when 1,250 disciples, were called to worship the Lord Buddha.
3. Those disciples were all ordained by the Lord Buddha.
4. The Lord Buddha gave a sermon which became the principles of the Buddhism.
5. Makhabuja Day is the day for the Buddhists to show respect to those disciples.

Activity 4
Listen as the instructor reads the following passage and fill out the blanks with the appropriate words.

Instructor's reading:
วันวิสาขบูชาเป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาวันหนึ่ง ซึ่งตรงกับวันขึ้น ๑๕ ค่ำเดือน ๖ พิธีที่จัดให้มีขึ้นในวันนี้ก็เพื่อเป็นการระลึกนึกถึงวันที่พระสัมมามัพุทธเจ้าทรงประสูติ ตรัสรู้ และปรินิพพาน ชาวพุทธต่างก็ไปทำบุญที่วัด นำอาหารไปถวายพระสงฆ์ ฟังพระธรรมเทศนาตอนกลางวัน และในช่วงเย็นก็เข้าร่วมพิธีเวียนเทียน ซึ่งได้แก่การเดินรอบพระอุโบสถ ๓ รอบ

_____เป็นวันสำคัญทางพุทธศาสนาวันหนึ่ง ซึ่งตรงกับวัน _____เดือน ๖ พิธีที่จัดให้มีขึ้นในวันนี้ก็เพื่อเป็นการระลึกนึกถึงวันที่พระสัมมาสัมพุทธเจ้าทรง _____, _____และ _____ ชาวพุทธต่างก็ไป _____ ที่วัด นำอาหารไป _____ พระสงฆ์ ฟัง _____ ตอนกลางวัน และในช่วงเย็นก็เข้าร่วมพิธี _____ ซึ่งได้แก่การเดินรอบพระอุโบสถ ๓ รอบ

Activity 5 (Pair Work)
Ask your partner about his preferences in leisure-time activities. Your partner will tell you whether or not he likes a certain activity, or whether he prefers a different one.

Example:

A. **คุณชอบทำอะไรในเวลาว่าง**
B. **ผมชอบไปเดินเล่นกับสุนัขของผม**
A. **วันอาทิตย์ไปดูหนังกันไหม**
B. **ผมว่าอยู่บ้านดูโทรทัศน์ดีกว่า ไม่ต้องเสียเวลาและเสียเงินด้วย**

Activity 6 (Pair Work)
Take turns and find the dates of the Thai holidays your partner will tell you about on the calendar. Enter their names on the lines provided below.

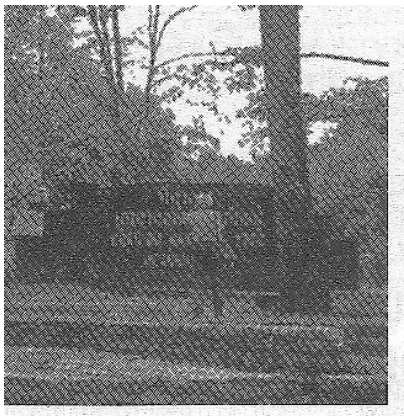
1._____ 6. _____
2. _____ 7. _____
3. _____ 8. _____
4. _____ 9. _____
5. _____ 10. _____

Activity 7 (Pair Work)
How would you say the following in Thai? Take turns and render the following to each other.

1. I am expecting company.
2. My condolences.
3. I gladly accept your invitation.
4. Unfortunately, I have to decline.
5. I need flowers for the hostess.
6. When am I supposed to be there?
7. Merry Christmas and a prosperous New Year!
8. Congratulations!
9. Cheers!
10. Happy New Year!
11. Happy Birthday!
12. The food is delicious!
13. I'd rather not take anymore.

Answers:
1.ผมกำลังคอยเพื่อนอยู่ครับ
2.ผมขอแสดงความเสียใจด้วยครับ
3.ผมยินดีรับคำเชิญของคุณครับ
4.เสียใจจริงๆครับที่ผมต้องปฏิเสธคำเชิญของคุณ
5.ผมต้องการ(ซื้อ)ดอกไม้ไปให้เจ้าภาพ
6.ผมควรจะไปถึงที่นั่นกี่โมงครับ
7.สุขสันต์วันคริสต์มาสและโชคดีปีใหม่ครับ
8.ผมขอแสดงความยินดีด้วยนะครับ
9.ชนแก้วกันหน่อย
10.สวัสดีปีใหม่ครับ
11.สุขสันต์วันเกิดครับ
12.อาหารอร่อยมากครับ
13.เห็นจะไม่ไหวละครับ

Activity 1 (Pair Work)
Read the following from an article, and then answer the questions.



อุทยานแห่งชาติขึ้นค่าธรรมเนียม นักท่องเที่ยวต่างประเทศ

กรมป่าไม้แจ้งว่าขณะนี้กรมป่าไม้มีการปรับอัตราค่าธรรมเนียมการเข้าไปในอุทยานแห่งชาติตามระเบียบของกรมป่าไม้ว่าด้วยการอนุญาตให้เข้าไปดำเนินการท่องเที่ยวและพักอาศัยในอุทยานแห่งชาติ พ.ศ.๒๕๓๖ หมวด ๑ ข้อ ๕ กำหนดอัตราค่าธรรมเนียมบุคคลต่างประเทศ คือ ผู้ใหญ่ อัตราค่าธรรมเนียม ๒๐๐ บาท เด็ก อัตราค่าธรรมเนียม ๑๐๐ บาท ส่วนนักท่องเที่ยวชาวไทยคงเก็บในอัตราเดิม คือ ผู้ใหญ่ อัตราค่าธรรมเนียม ๒๐ บาท เด็ก อัตราค่าธรรมเนียม ๑๐ บาท

การเพิ่มอัตราค่าธรรมเนียมนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศจากเดิมถึง ๑๐ เท่าตัวนี้ กรมป่าไม้ชี้แจงว่าเป็นเรื่องที่เหมาะสมที่สุด เนื่องจากตั้งแต่ปี ๒๕๔๐ เป็นต้นมา อุทยานแห่งชาติได้มีการปรับปรุงพัฒนาการให้การบริการ ทั้งด้านสถานที่ ศูนย์บริการต่าง ๆไว้รองรับนักท่องเที่ยว และอุทยานแห่งชาติในต่างประเทศยังเก็บอัตราค่าธรรมเนียมแพงกว่าของไทย โดยการจัดเก็บรายได้ของอุทยานแห่งชาติกว่า ๑๐๐ แห่ง ทั่วประเทศ ประมาณ ๔๐ ล้านบาท ต่อปี จะนำไปใช้เพื่อการพัฒนาอุทยานฯ ตามความเหมาะสมต่อไป

อนึ่ง อุทยานแห่งชาติที่สามารถจัดเก็บรายได้มากที่สุด คือ อุทยานแห่งชาติดอยอินทนนท์และอุทยานแห่งชาติดอยสุเทพ-ปุย จังหวัดเชียงใหม่ อุทยานแห่งชาติเขาใหญ่ จังหวัดนครราชสีมา และอุทยานแห่งชาติน้ำตกพลิ้ว จังหวัดจันทบุรี

1. **อุทยานแห่งชาติขึ้นตรงต่อหน่วยงานใด**

   _____

2. **ค่าธรรมเนียมใหม่สำหรับนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศจัดเก็บในอัตราเท่าไร**

   _____

3. **อัตราค่าธรรมเนียมใหม่มีผลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยหรือไม่**

   _____

4. **เหตใดอุทยานแห่งชาติจึงต้องเพิ่มอัตราค่าธรรมเนียม**

   _____

5. **อุทยานแห่งชาติมีรายได้เป็นจำนวนเงินเท่าไรต่อปี**

   _____

6. **อุทยานแห่งชาติที่มีรายได้มากที่สุดคืออุทยานแห่งชาติอะไรบ้าง**

   _____

7. **อุทยานแห่งชาติดอยอินทนนท์อยู่ที่จังหวัดอะไร**

   _____

8. **อุทยานแห่งชาติน้ำตกพริ้วอยู่ที่จังหวัดอะไร**

   _____

Answers:
1. กรมปาไม้
2. ผู้ใหญ่ ๒๐๐ บาท เด็ก ๑๐๐ บาท
3. ไม่มี
4. อุทยานแห่งชาติได้มีการปรับปรุงพัฒนาการให้การบริการเพิ่มขึ้น
5. ประมาณ ๔๐ ล้านบาทต่อปี
6. อุทยานแห่งชาติดอยอินทนนท์ อุทยานแห่งชาติน้ำตกพริ้ว ฯ
7. เชียงใหม่
8. จันทบุรี

Activity 2
After you have studied the text in Activity 1, discuss the new policy of the National Parks? Give the reasons for both pro and con.

Activity 3
The questions below refer to the following festivities, holidays, family celebrations and formal gatherings:

1. วันครบรอบแต่งงาน	2.วันคริสต์มาส	3.งานศพ	4.วันเกิด
5.วันสงกรานต์	6.วันวิสาขบูชา	7.วันลอยกระทง	8.วันขึ้นปีใหม่
9.พิธียกเสาเอก	10.วันฉลองเลื่อนยศ	11.วันแต่งงาน	12.วันเฉลิมพระชนมพรรษา

Write the appropriate numbers on the lines provided.

โอกาสไหนที่ไม่จำเป็นต้องให้ของขวัญ _____
วันไหนที่คุณเชิญญาติและเพื่อนๆ ไปกินเลี้ยงสังสรรค์ที่บ้าน _____
วันที่ 25 ธันวาคมของทุกๆปีคือวันนี้ _____
โอกาสไหนที่ต้องมีพระสงฆ์มาทำพิธีทางศาสนา _____
วันไหนเป็นวันหยุดราชการ _____
โอกาสไหนที่ตามวัดต่างๆจัดพิธีฉลองทางศาสนา _____
วันนี้คือวันขึ้นปีใหม่ของไทย _____
วันนี้คนไทยมักจะไปเวียนเทียนที่วัด _____
วันอะไรที่มีพิธีรดน้ำสังข์ _____
วันนี้ตรงกับวันขึ้น 15 ค่ำ เดือน 12 _____

Answers:

โอกาสไหนที่ไม่จำเป็นต้องให้ของขวัญ	3,5,6,12
วันไหนที่คุณเชิญญาติและเพื่อนๆไปกินเลี้ยงสังสรรค์ที่บ้าน	1,4,8,10
วันที่ 25 ธันวาคมของทุกๆปีคือวันนี้	2
โอกาสไหนที่ต้องมีพระสงฆ์มาทำพิธีทางศาสนา	3,9
วันไหนเป็นวันหยุดราชการ	5,6,8,12
โอกาสไหนที่ตามวัดต่างๆจัดพิธีฉลองทางศาสนา	5,6
วันนี้คือวันขึ้นปีใหม่ของไทย	5
วันนี้คนไทยมักจะไปเวียนเทียนที่วัด	6
วันอะไรที่มีพิธีรดน้ำสังข์	11
วันนี้ตรงกับวันขึ้น 15 ค่ำ เดือน 12	7

Activity 4 (Pair Work)
Read the following dates and take turns telling each other which holiday they pertain to. Try coming up with some additional dates.

1. ๑ มกราคม _____
2. ๑๓ เมษายน _____
3. วันขึ้น ๑๕ ค่ำเดือน ๖ _____
4. วันขึ้น ๑๕ ค่ำเดือน ๓ _____
5. วันที่ ๕ พฤษภาคม _____
6. วันที่ ๑๐ ธันวาคม _____

Answers:
1. วันขึ้นปีใหม่ 2. วันสงกรานต์ 3. วันวิสาขบูชา 4. วันมาฆบูชา 5. วันฉัตรมงคล 6. วันรัฐธรรมนูญ

Activity 5 (Pair Work)
Tell each other which are your favorite holidays and explain why.

Activity 6 (Pair Work)
Tell each other your memories of Christmas and compare it to any other ways of celebrating in any place of Thailand that you may be familiar with.

Activity 7 (Group Work)
Form small groups and take time telling the rest of the students what you like to do during the time you have off during various holidays. Try to include as much detail as possible.

Activity 8 (Group Work)
Take turns telling which activities you can remember that are celebrated during each month of the year beginning with January.

Activity 9 (Class Work)
Walk around the classroom and ask others what they would say on any given event or holiday to give their best wishes, and write it down:

Example: What would you say during Christmas? **สุขสันต์วันคริสต์มาส**

Activity 10 (Pair Work)
Write each other an invitation to a special holiday event. After exchanging them and reading them, pretend you are responding to it by phone. Ask each other more details about it and offer to bring something, or help out with some of the preparations, etc.

Activity 11
While in Thailand, an extraordinary promotion within your team is reason to celebrate. One of you will call up the local **ภัตตาคาร** and reserve a table. Make sure to indicate day, time and number of guests. You may also want to order a festive flower arrangement for the occasion. Your instructor will play the role of the local **เจ้าของภัตตาคาร**

Activity 1
Read the article below and answer the questions that follow.

คำกล่าวอวยพรของ
พล.ต.อ. ประชา พรหมนอก รองอธิบดีกรมตำรวจ (อาวุโส)

เนื่องในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ 2538

วันศุกร์ที่ 30 ธันวาคม 2537 เวลา 14.00 น.
ณ ห้องประชุมมหานนท์ กรมตำรวจ

เนื่องในศุภวาระดิถีขึ้นปีใหม่ 2538 นี้ กระผมในนามของข้าราชการตำรวจ
และครอบครัวขออาราธนาอำนาจคุณพระศรีรัตนตรัย
และสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายในสากลโลก
อีกทั้งพระบารมีปกเกล้ากระหม่อมแห่งองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ
ได้โปรดคุ้มครองและดลบันดาลประทานพรให้ท่าน และคุณหญิงตลอดจนครอบครัว
จงประสบแต่ความสุข ปราศจากโรคภัย ภยันตรายทั้งปวง และขอให้สัมฤทธิ์ผล
ในสิ่งอันพึงปรารถนาทุกประการ

1. ข้อความนี้คืออะไร
2. เป็นข้อความจากใครถึงใคร
3. เมื่อไร
4. ที่ไหน

Answers:
1. เป็นคำกล่าวอวยพรปีใหม่
2. จากรองอธิบดีกรมตำรวจถึงครอบครัวข้าราชการตำรวจ
3. วันศุกร์ที่ 30 ธันวาคม 2537 เวลา 14.00 น.
4. ห้องประชุมมหานนท์ กรมตำรวจ

Activity 2
You are in the following situation. What would you say?

1. A friend just told you he is getting married.

2. You are giving a party. Your guests have just arrived. Greet them.

3. It is New Year already. What would you say to your friend?

4. It is Mother's Day, what would you say to your Thai friend's mother?

5. It is the 24th of December, what would be the most common phrase that you would hear?

Answers may vary.

Activity 3
"Appropriate Response": Match the saying what is customary and appropriate for each event that is listed below. If you end up with two "unmatchable" start all over again.

Event	Saying
หลังจากงานเลี้ยง	เที่ยวให้สนุกนะ
วันคริสต์มาส	ขอให้เจ้าภาพจงเจริญ
วันปีใหม่	ขอแสดงความเสียใจด้วย
พิธีแต่งงาน	สุขสันต์วันคริสต์มาส
วันเกิด	ขอให้เจ้าบ่าวเจ้าสาวมีความสุขในชีวิตสมรส
งานเทศกาล	สุขสันต์วันเกิด
งานศพ	สุขสันต์วันปีใหม่

Answers:	
หลังจากงานเลี้ยง	ขอให้เจ้าภาพจงเจริญ
วันคริสต์มาส	สุขสันต์วันคริสต์มาส
วันปีใหม่	สุขสันต์วันปีใหม่
พิธีแต่งงาน	ขอให้เจ้าบ่าวเจ้าสาวมีความสุขในชีวิตสมรส
วันเกิด	สุขสันต์วันเกิด
งานเทศกาล	เที่ยวให้สนุกนะ
งานศพ	ขอแสดงความเสียใจด้วย

Activity 4
Dusit Thani Hotel is a popular place for all kinds of festivities and gatherings. Listen to the conversations made over the phone, and fill in the day and time, number of people, and occasions in English.

	DAY	TIME	NUMBER	OCCASION
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____
5.	_____	_____	_____	_____

Answers:

	DAY	TIME	NUMBER	OCCASION
1.	Thursday	12:00	60	wedding reception
2.	Sunday	12:30	12	50th birthday party
3.	Friday	1:00	90	New Year's party (business)
4.	Saturday	2:00	15	engagement
5.	Tuesday	11:00	10	20-year anniversary (job)

Activity 4 (continued)

Audio Script:

1) (phone ringing) A: ดุสิตธานีค่ะ
B: สวัสดีครับ ผมจะขอจองสถานที่สำหรับจัดเลี้ยงแต่งงาน ผมต้องการห้องใหญ่ที่มีระเบียงด้วย
A: คุณจะมีงานเมื่อไรคะ
B: เย็นวันพฤหัสหน้าครับ
A: และคุณจะจัดเลี้ยงแบบไหนคะ
B: แบบบุฟเฟต์ครับ แขกทั้งหมด ๖๐ คน

2) (phone ringing) A: ดุสิตธานีค่ะ
B: ผมขอจองโต๊ะสำหรับ 12 คนวันอาทิตย์หน้านะครับ
A: ขอโทษนะคะ จะเลี้ยงฉลองในโอกาสอะไรคะ
B: เราจะฉลองครบรอบวันเกิด 50 ปี ให้คุณแม่ของเราครับ
A: วันอาทิตย์เวลาอะไรคะ
B: เที่ยงครึ่งครับ

3) (phone ringing) A: ดุสิตธานีค่ะ
B: สวัสดีค่ะ ดิฉันโทรจากบริษัทบางกอกอิมพอร์ตเอกซ์พอร์ตนะคะ
อยากจะขอจองห้องบอลล์รูมเพื่อใช้จัดงานฉลองวันปีใหม่
ไม่ทราบว่ามีคนจองหรือยังคะ
A: วันธรรมดายังว่างอยู่ค่ะ ต้องการวันไหนคะ
B: ถ้าอย่างนั้น เราขอจองวันศุกร์ที่ 31 เวลาบ่ายโมง คุณจดไว้ด้วยนะคะ บางกอกอิมพอร์ตเอกซ์พอร์ต
A: ค่ะ แล้วคุณจะให้เราจัดโต๊ะกี่โต๊ะล่ะคะ
B: 250 คนค่ะ และจะมีฟลอร์เต้นรำด้วยหรือเปล่า
เพราะคงจะมีหลายคู่ที่อยากจะเต้นรำ
A: มีค่ะ ห้องบอลล์รูมของเรากว้างใหญ่จุคนได้ 300 คน มีฟลอร์เต้นรำ
คุณต้องการวงดนตรีของเราด้วยไหมคะ วงดนตรีของเราชื่อ “มูนไลท์ ทริโอ” ค่ะ

4) (phone ringing) A: ดุสิตธานีค่ะ
B: สวัสดีค่ะ ดิฉันขอจองห้องสำหรับจัดงานเลี้ยงห้องหนึ่ง
A: ได้ค่ะ กี่คนคะ
B: 15 คน เราขอจองไว้สำหรับงานเลี้ยงฉลองหมั้น วันเสาร์หลังจากวันเสาร์นี้
เวลาบ่ายสองโมง
A: ได้ค่ะ วันเสาร์ที่ 15 เวลาบ่ายสองโมง เราจะจองห้องมรกตไว้ให้คุณ
หรือว่าคุณต้องการห้องที่ใหญ่กว่านี้
B: ไม่ละค่ะ ห้องมรกตดีแล้วค่ะ สำหรับงานเลี้ยงฉลองการหมั้นของเรา ไม่ฟูฟาเกินไป
A: เราจะจัดดอกไม้ไว้ให้แจกันละโต๊ะ
สำหรับงานหมั้นเราจะมีเหล้าชีวาสไว้ให้โต๊ะละขวด
แต่คุณต้องเพิ่มเงินอีก 2,500 บาทค่ะ

Activity 4 (continued)

5) (phone ringing) A: ดุสิตธานีค่ะ
B: ผมขอจองโต๊ะสำหรับ 10 ที่นั่งเวลาเที่ยงวันจันทร์ จองในนามของจอห์นสัน
A: ขอโทษค่ะ เราปิดวันจันทร์
B: อ้อ ถ้าอย่างงั้นขอจองวันอังคาร ช้าไปวันเดียวไม่เป็นไร
A: ตกลงค่ะ อาหารกลางวันสำหรับ 10 คน เราจะจัดโต๊ะไว้ให้พร้อม ตั้งแต่ 11.30 น. เลยค่ะ
B: เราจะฉลองโอกาสที่เพื่อนร่วมงานของเราทำงานที่บริษัทมาเป็นเวลา 20 ปี วันนั้นเราจะฉลองกันเป็นพิเศษ อาจะมีเสียงดังผิดปกติสักหน่อยนะครับ
A: เพื่อนร่วมงานของคุณคนนี้เขาทำอะไรที่บริษัทล่ะคะ
B: เขาเป็นสมุหบัญชีมาตลอดเวลา 20 ปี
A: เป็นโอกาสที่น่าฉลองให้เขานะคะ เราจะจัดโต๊ะเตรียมไว้ให้พร้อมค่ะ

Activity 5
Come prepared to tell the class what you did last Christmas and what your New Year's resolution is going to be, as well as why you have decided on it and how you are going to go about sticking to it throughout the year.

Activity 6
Write a summary (in Thai) of one regional festival in Thailand that interests you.